



El poder de dos Trabajando juntos como uno

El ADN de innovación de AB y Phonak se ha fusionado para ofrecer tecnologías de rendimiento combinado que cambiarán su forma de oír.

Si desea obtener más información sobre las exclusivas ventajas para la audición que ofrece Advanced Bionics, contacte a su representante local de AB o visite AdvancedBionics.com.



Advanced Bionics AG
Laubisrütistrasse 28, 8712 Stäfa, Switzerland
T: +41 58 928 78 00
F: +41 58 928 78 90
info.switzerland AdvancedBionics.com

Advanced Bionics LLC
28515 Westinghouse Place
Valencia, CA 91355, United States
T: +1.877.829.0026
T: +1.661.362.1400
F: +1.661.362.1500
info.latam AdvancedBionics.com

Para obtener información sobre ubicaciones adicionales de AB, visite AdvancedBionics.com contact

1. Gifford R, Revit L. (2010) Speech perception for adult cochlear implant recipients in a realistic background noise: effectiveness of preprocessing strategies and external options for improving speech recognition in noise. *Journal of the American Academy of Audiology* 21:441-451.
2. Büchner A, Dyballa K-H, Heilmann P, Fredlake S, Lenarz T. (2014) Advanced beamformers for cochlear implant users: acute measurement of speech perception in challenging listening conditions. *PLOS One*, 22 de abril de 2014.

† Se vende por separado

Imagen de la portada:
Aria Sailor, usuaria de AB

Los usuarios de AB, los miembros de su familia y los amigos que aparecen en el folleto no han recibido compensación por el uso de su imagen y de su historia en este material. No todos los productos mencionados están disponibles en todos los territorios y no todas las características aquí descritas están disponibles en todos los dispositivos. Hable con su profesional clínico para buscar las soluciones que mejor se adapten a sus necesidades.

LA_42_035

© 2011 Advanced Bionics Corporation. Todos los derechos reservados.



Advanced Bionics



ADELANTE EN EL RENDIMIENTO
con los procesadores de sonido Naída CI **serie Q**



Simplemente **automático**

Adelante con la automatización

En el transcurso del día, se producen muchos cambios en el entorno sonoro. Con la tecnología **AutoSound™**, Naída CI Q30 **se adapta al sonido de su entorno** para poder oír lo mejor posible sin tener que **cambiar el programa o modificar la configuración**

Con la tecnología **AutoSound™ OS**, su Naída CI Q70 y Q90 **analiza de manera inteligente y adapta de forma automática el sonido que lo rodea** para que disfrute de la mejor audición en cualquier lugar. AutoSound OS incorpora **tecnología AB comprobada y soluciones Phonak** que ya **cuentan con la confianza de millones de usuarios de implante coclear y audífonos** en todo el mundo.

- Céntrese en el altavoz frente a usted con menos esfuerzo, incluso en ambientes ruidosos
- Disfrute de la música y comprenda claramente las letras de las canciones
- Escuche con mayor comodidad cuando haya viento o ruidos intensos y repentinos
- Mantenga conversaciones sin esfuerzo en automóviles, trenes o autobuses



Dra. Sally Longstaffe, usuaria de AB

AB y Phonak ofrecen soluciones para escuchar automáticamente lo mejor posible en cualquier lugar





Amanda Glasspell, Jui Shewale,
Jessica Parekh, usuarias de AB

AB y Phonak ofrecen soluciones para
lograr la mejor audición y comprensión del habla en ambientes ruidosos.

Audición superior en cualquier entorno

Adelante en el ruido

En cocinas bulliciosas, salones de clase con mucha actividad, restaurantes y fiestas muy concurridas, usted y su hijo desean poder hablar con facilidad y naturalidad sin preocuparse por el ruido ambiente. Naída CI serie Q ofrece más soluciones que cualquier otro sistema para ayudarlo a oír mejor en ambientes ruidosos.



El micrófono **T-Mic™ 2** patentado, el único del sector **situado en la apertura del conducto auditivo**, usa las posibilidades naturales de recopilación del sonido del oído externo. Las personas **mejoran su comprensión del habla en ambientes ruidosos hasta un 35 %** con el micrófono T-Mic de AB con respecto a un micrófono retroauricular similar a los micrófonos que usa la competencia de AB.¹



La tecnología de doble micrófono **UltraZoom**, está diseñada para centrarse en el habla procedente de la persona frente a usted.



La tecnología de mejora de la palabra **ClearVoice™** completamente automática de AB es la única innovación en procesamiento de sonido de la industria **que la FDA reconoce que proporciona una comprensión del habla superior en ambientes ruidosos**. Se ha observado que la combinación de ClearVoice y UltraZoom proporciona **una mejora del 55 % en la comprensión del habla en ambientes ruidosos**².



La función **StereoZoom**, disponible en Naída CI Q90, utiliza los micrófonos frontal y posterior en ambos procesadores para aumentar el volumen de una sola voz en un ambiente ruidoso, de modo que pueda tener una conversación personal con menos esfuerzo en ambientes realmente ruidosos.

Audición confortable en cualquier situación

Adelante en el confort

La mayor parte del tiempo, deseamos oír más sonidos que nos rodean, pero muchos ruidos se interponen. Mediante el uso de las **tecnologías comprobadas de Phonak**, su procesador de sonido Naída CI Q70 o Q90 puede hacer que la audición sea **más confortable en situaciones difíciles**.



La **función WindBlock** reduce automáticamente el ruido del viento para ofrecer mayor confort en entornos ventosos como un campo de golf o la playa.



La **función SoundRelax** amortigua automáticamente los sonidos fuertes inesperados, como portazos o el choque de platos, para ofrecer una experiencia auditiva más placentera.



La **función EchoBlock** mejora la calidad del sonido en entornos reverberantes, como museos, galerías y lugares de culto.



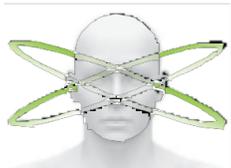
Lloyd Williams, usuario de AB

AB y Phonak ofrecen soluciones para lograr una audición más confortable los días de viento, en entornos con eco y ante sonidos fuertes inesperados

Audición con dos oídos Trabajando juntos



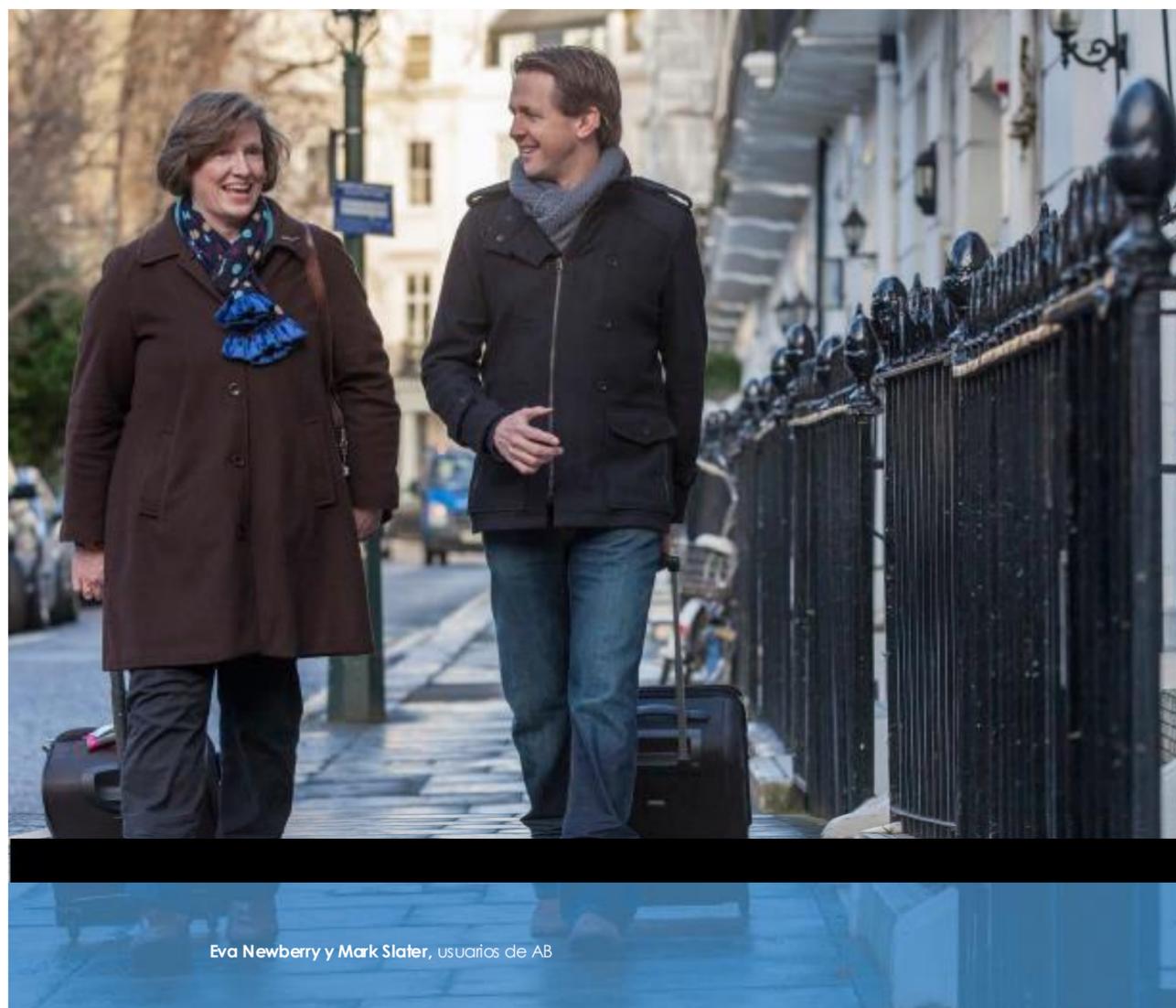
Señal natural
Dos oídos con audición normal trabajando juntos



Señal acústica
Dos audífonos Phonak trabajando juntos



Estimulación eléctrica
Dos implantes cocleares de AB trabajando juntos



Eva Newberry y Mark Slater, usuarios de AB

La mejor tecnología para la audición con dos oídos

Adelante con la tecnología binaural VoiceStream Technology™

AB proporciona la máxima comprensión del habla posible en cualquier ambiente con la tecnología más avanzada para una audición con ambos oídos.

La revolucionaria tecnología binaural VoiceStream Technology de Phonak en los procesadores de sonido Naída CI Q70 y Q90 no solo procesa los sonidos al mismo tiempo, como otros sistemas. Proporciona a sus procesadores la exclusiva capacidad de comunicarse entre sí de modo que puedan trabajar juntos, de forma automática y en tiempo real. De manera inteligente, se enfocan en el sonido que quiere escuchary lo transmiten de manera inalámbrica a ambos oídos simultáneamente mientras reducen considerablemente los ruidos no deseados.



La función **StereoZoom** permite que los micrófonos de ambos procesadores funcionen juntos para enfocarse en la persona que habla directamente frente a usted y así mejorar la comprensión en ruido extremo.



La función **ZoomControl** le permite enfocarse en una persona que habla frente, a su lado o detrás de usted.



La función **DuoPhone** transmite las llamadas de cualquier tipo de teléfono a ambos oídos al mismo tiempo para facilitar las conversaciones telefónicas.



La función **QuickSync** ofrece la conveniencia del control con un solo toque, de modo que cualquier ajuste en el volumen o programa que realice en un procesador se aplica automáticamente al otro.

El conjunto más completo de soluciones telefónicas

Adelante en la comunicación

Al usar un procesador Naída CI serie Q, **las exclusivas innovaciones de AB y Phonak** hacen que oír y comprender por teléfono sea **más fácil y mejor que nunca**. Con Naída CI serie Q, tiene más opciones para oír por teléfono o conversar en línea de las que puede encontrar en cualquier otro sistema de implantes cocleares.

Los **accesorios ComPilot y EasyCall** y la **tecnología Roger™** de Phonak transmiten sonido con nitidez y claridad desde cualquier teléfono celular, tableta o equipo con Bluetooth activado directamente a sus dos procesadores o a un procesador y audífono de Phonak compatible.

El **teléfono DECT de Phonak** transmite llamadas de un teléfono fijo de forma inalámbrica a sus procesadores bilaterales o a un procesador y audífono de Phonak compatible, y toda la familia puede usarlo.

El **micrófono T-Mic™ 2** de AB es el único micrófono en la industria que se coloca en la apertura del conducto auditivo, de este modo usted puede usar el teléfono como cualquier otra persona.

La **función DuoPhone** transmite llamadas desde cualquier clase de teléfono a sus dos procesadores cuando sujeta el teléfono en un oído; de esta forma, puede oír en estéreo para comprender de forma más sencilla.



Accesorio ComPilot de Phonak



Accesorio EasyCall de Phonak



Roger™ Pen para Naída CI
también disponible
Micrófono Roger™ Clip-On Mic



Teléfono DECT de Phonak



Micrófono T-Mic™ 2



Rashed Abdulnadi, usuario de AB

AB y Phonak ofrecen soluciones para lograr la mejor audición y comprensión del habla por teléfono



Phonak ComPilot



Phonak TVLink II



Phonak RemoteMic

Comuníquese, sintonice, manténgase conectado

Adelante en conectividad

Descubra la **libertad de la comunicación inalámbrica** y los **increíbles beneficios** de una mejor audición en ambiente ruidoso. Con AB, tiene acceso a **la tecnología de Phonak comprobada en la que ya han confiado más de medio millón de usuarios de audífonos en todo el mundo.**

Los accesorios de transmisión inalámbrica de Phonak transmiten sonido con nitidez y claridad directamente a sus procesadores o a un procesador y un audífono de Phonak compatible.

- El **accesorio ComPilot** de Phonak se conecta de forma inalámbrica a los dispositivos de medios populares actuales de modo que pueda disfrutar de la música, la radio y más.
- El **accesorio TVLink II** de Phonak transmite el sonido de forma inalámbrica de cualquier televisor a través de ComPilot a sus dispositivos.
- El **accesorio RemoteMic** de Phonak transmite la voz de un orador de forma inalámbrica a través de ComPilot a sus dispositivos para que pueda conversar personalmente con mayor facilidad en ambientes ruidosos y a distancia.

Aria Sailer, usuaria de AB

AB y Phonak ofrecen soluciones para **la transmisión inalámbrica de música, video y sonido con nitidez y claridad a sus procesadores de sonido**

Mejor audición en ruido extremo y a distancia

Adelante en la comprensión

Roger™ es el estándar inalámbrico digital de Phonak que le permite oír y **comprender mejor el habla en ruido extremo y a distancia**. Mediante el uso de la tecnología de micrófono direccional, Roger transmite el sonido con nitidez y claridad al mismo tiempo que reduce el ruido ambiente **para que pueda escuchar más** en reuniones, conferencias, discursos y durante conversaciones personales.

- El **receptor Roger™ 17** integrado al diseño se conecta con facilidad y discreción a sus procesadores Naída CI, lo que le permite recibir sonido de excelente calidad desde los dos micrófonos Roger que usted seleccione.
- El **micrófono Roger™ Clip-On Mic** es un micrófono inalámbrico discreto que se puede colocar en la ropa del orador; es ideal para conversaciones personales en ambientes ruidosos y también puede usarse para transmitir sonido de modo inalámbrico desde su televisor, equipo, tableta, radio o reproductor MP3.
- El **Roger™ Pen** es un dispositivo 3 en 1 que puede usarse de diferentes formas. El **Roger Pen detecta su posición para usar en la configuración de grupo** o como herramientas de comunicación personal orientada. La capacidad de transmisión Bluetooth puede usarse para llamadas de teléfonos celulares; también puede conectarse directamente para disfrutar de su música, videos, películas o programas de televisión favoritos.



Receptor Roger 17 con procesador de sonido Naída CI



Micrófono Roger Clip-On Mic



Roger Pen



Chee Yan Lee, usuaria de AB

¿Dónde puedo buscar más información?

Visite AdvancedBionics.com o Phonak.com



Antena AquaMic™, el único micrófono sumergible del mundo



Sumergible y duradero
Accesorio AquaCase™

Al descubierto. Excepcional. Audición bajo el agua.

Adelante en el agua

Naída CI le ofrece la libertad de llevar a cabo cualquier actividad, independientemente de la humedad o del desorden. Desea poder **nadar en la piscina o sumergirse en el mar sin poner en riesgo su capacidad para oír con claridad**. O quizás desea que su hijo experimente todas las actividades que los demás niños disfrutan. Cualquiera que sea la actividad, si implica mojarse, sudar, estar sucio o polvoriento, **las tecnologías completamente sumergibles de AB ofrecen ventajas únicas para cualquier situación**.

- La **antena AquaMic™** es el único micrófono sumergible del sector para una audición exigente en el agua, bajo el agua y fuera del agua.
- El **accesorio AquaCase™** sumergible y sólido proporciona protección para su Naída CI mientras disfruta de cualquier aventura en cualquier entorno.

Procesador de sonido Naída CI

El procesador retroauricular más pequeño y ligero de AB



Colores

La colección de colores del procesador de sonido de Naída CI y de antenas universales ofrece un diseño moderno con matices sutiles que se confunden con los tonos del cabello y la piel.



Micrófono T-Mic 2

El micrófono T-Mic™ 2 es el único en la industria que se ubica en la entrada del conducto auditivo. Esto le permite utilizar teléfonos móviles, dispositivos Bluetooth, reproductores MP3 y otros dispositivos de audio alimentados con baterías. Aprovecha la capacidad natural de recopilación del sonido del oído para una mejor audición en entornos ruidosos.



Ganchos auriculares estándares

Estos ganchos auriculares translúcidos cuentan con un diseño de tacto suave que brinda una mayor comodidad y se ofrecen en tamaños estándar y pequeño.



Antena universal (UHP)

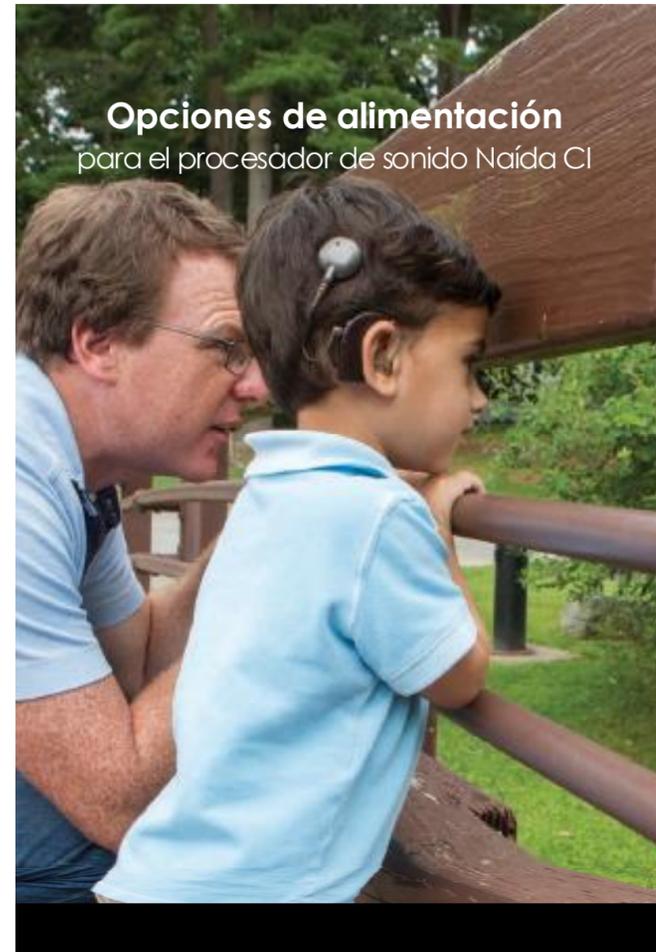
Con un diseño elegante y de bajo perfil, la antena universal puede utilizarse durante todo el día con el procesador Naída CI. Incluye un micrófono, de modo que usted o su hijo pueden usar el procesador fuera de la oreja y todavía tener un micrófono al nivel de la cabeza, una característica única de las antenas de AB.



Clips del procesador Naída CI

Los clips izquierdo y derecho permiten que usted o su hijo usen el procesador de sonido completamente fuera de la oreja. De esta forma, se consigue una mayor libertad de movimiento, una mejor retención y, en el caso de los usuarios con orejas pequeñas o estilos de vida activos, una mejora de la comodidad.

Opciones de alimentación para el procesador de sonido Naída CI



Harrison Edwards, usuario de AB

Opciones en la oreja

Baterías PowerCel recargables

La gama accesible y fácil de usar de baterías PowerCel™ ahora incluye nuevas baterías PowerCel 110 Mini y 170 Mini más pequeñas para opciones de alimentación flexibles y comodidad adicional, además de hasta 36 horas de vida útil de la batería.



Baterías desechables

Con una duración de hasta 56 horas, las baterías desechables de zinc-aire son ideales para los viajes y los momentos en que no se disponga de corriente eléctrica.



Opciones fuera de la oreja

Adaptador de alimentación del procesador Naída CI

El adaptador de alimentación del procesador Naída CI, con una opción de uso más liviana, permite a los usuarios llevar la batería fuera de la oreja.



Accesorio AAA PowerPak

Con el AAA PowerPak se pueden usar baterías AAA disponibles para la venta, desechables o recargables. Al usar la fuente de alimentación fuera de la oreja, se elimina parte del peso en la oreja y permite que los usuarios disfruten hasta 183 horas de vida útil de la batería.



¿Dónde puedo buscar más información?

AdvancedBionics.com

Glosario

Descubra las **funciones y los accesorios líderes del sector** del procesador de sonido Naída CI **serie Q**

Funciones de mejora de sonido



Tecnología de mejora de la palabra ClearVoice™

Estrategia de procesamiento de sonido de AB que separa de forma automática los ruidos que causan distracción de la señal del habla y que se ha demostrado clínicamente que ayuda a **mejorar significativamente la audición en entornos ruidosos**



Función UltraZoom

Un formador de haz de doble micrófono multicanal adaptativo que se centra en el sonido de un orador situado frente al **oyente con el fin de mejorar la comprensión del habla en entornos ruidosos** (una función automática en el procesador de sonido Naída CI Q90)



Tecnología AutoSound™

Tecnología de AB que se adapta automáticamente a los entornos sonoros cambiantes, captura el rango dinámico de entrada más amplio y ajusta el nivel de sonido/intensidad para ofrecerte una mejor audición con menos esfuerzos.



Procesamiento de sonido HiRes Fidelity 120™*

Estrategia de procesamiento de sonido de AB que emplea 120 bandas espectrales para brindar cinco veces más resolución de sonido que cualquier otro sistema de implante coclear; además, se ha desarrollado para permitirle acceder a todas las dimensiones del sonido, desde los intensos niveles de la música hasta los sutiles matices del tono durante una conversación



Procesamiento de sonido HiRes™ Optima

Estrategia de procesamiento de sonido de AB que optimiza la vida de la batería a la vez que le ofrece un alto rendimiento como HiRes Fidelity 120.



Binaural VoiceStream Technology™ de Phonak (función bilateral)*

Grupo de funciones diseñadas para ayudarle a comprender mejor la palabra en ambientes sonoros complejos, ya que se centra en una sola voz en el ruido y le permite el control con un toque



Función StereoZoom (función bilateral)**

La función Binaural VoiceStream Technology que extrae una sola voz de una muchedumbre ruidosa para que pueda participar en una conversación de tú a tú con menos esfuerzo



Función ZoomControl (función bilateral)*

La función Binaural VoiceStream Technology que se centra en un orador situado frente a usted, detrás, o a la izquierda o la derecha para una mejor comunicación en entornos con ruido



Función DuoPhone (función bilateral)*

La función Binaural VoiceStream Technology que transmite automáticamente las llamadas telefónicas a ambos oídos de forma simultánea para una audición en estéreo y facilitar las conversaciones con ruido



Función QuickSync (función bilateral)*

Función Binaural VoiceStream Technology que ofrece control con un toque de sus procesadores para ajustar de forma fácil, conveniente, instantánea y simultánea el volumen y los ajustes de los programas en ambos oídos



Tecnología AutoSound™ OS*

Soluciones de AB y Phonak que aprovechan los beneficios de la tecnología AutoSound OS con funciones completamente automáticas para una mejor comprensión del habla en cualquier entorno, mayor disfrute de la música, mayor comodidad con viento y ruidos repentinos, y conversaciones sin esfuerzo en entornos exigentes



Función WindBlock*

La tecnología de Phonak reduce el ruido de viento para mejorar su experiencia auditiva en condiciones de viento



Función EchoBlock*

Tecnología de Phonak diseñada para mejorar su experiencia auditiva en lugares con mucho eco, como grandes salones de actos



Función SoundRelax*

Tecnología de Phonak que suaviza ruidos intensos repentinos, como puertas que se cierran o el sonido de los platos, lo que le proporciona una experiencia auditiva más agradable



Antena AquaMic™

El único micrófono con antena sumergible del mundo para audición descubierta en el agua, bajo el agua o cerca del agua



Accesorio AquaCase™

Carcasa sumergible que protege su procesador Naída CI del agua, la suciedad, el polvo, el sudor, el lodo, la lluvia y la nieve para que consiga la mejor audición en cualquier lugar y durante cualquier actividad



Micrófono T-Mic™ 2

Exclusivo micrófono de AB colocado en la apertura del conducto auditivo que le permite escuchar mejor en lugares con ruido y disfrutar cuando utilice el teléfono, los auriculares de botón y los auriculares como cualquier otra persona



Accesorio Compilot de Phonak

Mando a distancia y transmisor inalámbrico que conectan cualquier dispositivo activado por Bluetooth a su procesador de sonido Naída CI o a su procesador y un audífono compatible de Phonak



Accesorio Phonak TVLink II

Accesorio que transmite audio de alta calidad de la televisión a su procesador de sonido Naída CI o a un procesador Naída CI y un audífono compatible de Phonak



Accesorio Phonak RemoteMic

Micrófono ligero que reduce el esfuerzo que conllevan las conversaciones de tú a tú en lugares ruidosos gracias a la transmisión del discurso de uno a ambos procesadores de sonido Naída CI o a un procesador Naída CI y un audífono compatible de Phonak



Mando a distancia AB myPilot

Mando a distancia fácil de usar que ofrece información sobre el estado y los cambios con solo un toque de los ajustes de programas, volumen y sensibilidad

Tecnología resistente al agua

Antena AquaMic™

El único micrófono con antena sumergible del mundo para audición descubierta en el agua, bajo el agua o cerca del agua

Accesorio AquaCase™

Carcasa sumergible que protege su procesador Naída CI del agua, la suciedad, el polvo, el sudor, el lodo, la lluvia y la nieve para que consiga la mejor audición en cualquier lugar y durante cualquier actividad

Conectividad inalámbrica y tecnología telefónica

Micrófono T-Mic™ 2

Exclusivo micrófono de AB colocado en la apertura del conducto auditivo que le permite escuchar mejor en lugares con ruido y disfrutar cuando utilice el teléfono, los auriculares de botón y los auriculares como cualquier otra persona

Accesorio Compilot de Phonak

Mando a distancia y transmisor inalámbrico que conectan cualquier dispositivo activado por Bluetooth a su procesador de sonido Naída CI o a su procesador y un audífono compatible de Phonak

Accesorio Phonak TVLink II

Accesorio que transmite audio de alta calidad de la televisión a su procesador de sonido Naída CI o a un procesador Naída CI y un audífono compatible de Phonak

Accesorio Phonak RemoteMic

Micrófono ligero que reduce el esfuerzo que conllevan las conversaciones de tú a tú en lugares ruidosos gracias a la transmisión del discurso de uno a ambos procesadores de sonido Naída CI o a un procesador Naída CI y un audífono compatible de Phonak

Mando a distancia AB myPilot

Mando a distancia fácil de usar que ofrece información sobre el estado y los cambios con solo un toque de los ajustes de programas, volumen y sensibilidad



Sistema Roger™

Nuevo estándar digital inalámbrico que le permite escuchar y comprender mejor el discurso en ruido y a distancia, ya que transmite el sonido de un micrófono directamente a un receptor de diseño integrado conectado a los procesadores Naída CI



Receptor Roger™ 17

Receptor de diseño integrado que se acopla directamente a la batería del procesador Naída CI para que pueda aprovecharse **de las ventajas de Roger a fin de lograr una mejor audición con ruido y a distancia**



Roger™ Pen

Micrófono versátil que transmite la voz de un orador o varias voces de oradores al receptor Roger 17 de diseño integrado en su procesador Naída CI; también se puede usar para llamadas por teléfono móvil o para escuchar la televisión y recursos multimedia



Micrófono Roger™ Clip-On Mic

Micrófono inalámbrico discreto que puede utilizarse por parte de un interlocutor para transmitir su voz a un receptor de diseño integrado Roger 17 conectado a los procesadores Naída CI para facilitar la comunicación directa en entornos ruidosos o a distancia



Teléfono DECT de Phonak

Transmisor inalámbrico potente que parece un teléfono inalámbrico común y funciona como tal pero que también transmite simultáneamente el sonido a ambos procesadores Naída CI (o un procesador y un audífono de Phonak compatible), al mismo tiempo que reduce el ruido para maximizar la comprensión del habla



Accesorio EasyCall de Phonak

Exclusivo accesorio inalámbrico que se acopla a cualquier marca de teléfono inalámbrico o teléfono inteligente con Bluetooth y transmite directamente de este a su procesador Naída CI (o a un procesador y un audífono de Phonak compatible) para una calidad sonora y una comprensión del habla inigualables

Obtenga más información en AdvancedBionics.com o contacte su representante local para conocer más sobre la tecnología de AB

* Disponible en Naída CI Q70 y Q90

**Disponible solo en Naída CI Q90